

## Notices bio-bibliographiques

**Hédi Abdel-Jaouad**, originaire de Tunisie, est Associate Professor au département de Foreign Languages and Literature à Skidmore College. Il est l'auteur de nombreux articles sur la littérature maghrébine et francophone et de deux ouvrages critiques : *Fugues de barbarie : Les écrivains maghrébins et le surréalisme* (Les Mains secrètes, 1998) et *Rimbaud et l'Algérie* (Les Mains secrètes, 2002). Hédi Abdel-Jaouad dirige la revue CELAAN.

**Abigail Descombes** est sur le point de finir une thèse de doctorat intitulée « Ecrire entre le France et l'Algérie : Jean Pélégri, Rachid Boudjedra, Azouz Begag » à Royal Holloway College, Université de Londres. Elle a traduit un extrait du *Gone de Chaâba* pour une émission radiophonique de la BBC (« Reading abroad », Radio 3, 22 août 1998). Article à paraître : « Almost / Presque : Hanif Kureishi, Azouz Begag, écrivains des marges », dans Alec Hargreaves (dir.), *Minorités anglophones et francophones : Etudes culturelles comparées* (L'Harmattan, coll. « Etudes transnationales, francophones et comparées », 2003).

**Hafid Gafaïti** est Qualia Professor of French et dirige la chaire d'études françaises et francophones à Texas Tech University. Il est le directeur de la collection « Etudes Transnationales, Francophones et Comparées » aux éditions L'Harmattan. Il est l'auteur ou le co-auteur de *Kateb Yacine : Un homme, une œuvre, un pays* (Laphomic, 1986), *Boudjedra ou la passion de la modernité* (Denoël, 1987), *Les Femmes dans le roman algérien* (L'Harmattan, 1996), *French Feminism Across the Disciplines* (Texas Tech University Press, 1998), *Rachid Boudjedra :*

*Une poétique de la subversion* (L'Harmattan, 1999, 2000) et *Cultures transnationales de France : Des « beurs » aux... ?* (L'Harmattan, 2001).

**Patricia Geesey** est Associate Professor de français à l'Université de Nord-Floride. Elle fait des recherches sur la littérature maghrébine et la diversité culturelle en France. Ses articles ont paru dans des revues aux Etats-Unis et au Canada, à savoir : *The French Review*, *Research in African Literatures*, *World Literatures Today*, *Dalhousie French Studies*, *SubStance*, et *The International Fiction Review*. Ses recherches actuelles examinent les autobiographies des Algériennes en France et le cinéma franco-maghrébin.

**Regina Keil-Sagawe** a enseigné la traduction de la littérature maghrébine d'expression française à l'Institut de Traducteurs et d'Interprètes de l'Université de Heidelberg (Allemagne). Elle a traduit Tengour et Dib, Begag et Sansal, Chraïbi et Khadra, Memmi et Marouane, et a publié de nombreux articles, notamment sur les problèmes de traduction-réception, e.g.: « 'Vaste est la prison' – le cheminement du Maghreb littéraire dans les pays de langue allemande entre marginalisation, commercialisation et normalisation (1955-1999) », in *Chroniques allemandes* (8/ 2000, dir. N. Bougherara) : *Assia Djebar en pays de langue allemande* (Université Stendhal – Grenoble III: CERAAC). Elle a été Présidente de la CICLIM de 1994 à 1997.

**Michel Laronde** est Associate Professor de français à l'Université d'Iowa. Il est l'auteur d'*Autour du roman beur* (L'Harmattan, 1993) et l'éditeur de *L'écriture décentrée* (L'Harmattan, 1996), un recueil d'articles sur la littérature beure et de *Leïla Sebbar*, un recueil d'articles sur l'œuvre de la romancière et nouvelliste francophone (La Source/L'Harmattan, 2003). Il prépare actuellement deux livres sur la littérature arabo-française postcoloniale : l'un étudie comment la recirculation des stéréotypes littéraires remet en question la « Haute Culture »; l'autre décrit les représentations de soi par des auteurs postcoloniaux qui contredisent les stéréotypes construits par l'Institution.

**Hassiba Lassoued** est docteur ès littérature générale et comparée à la Sorbonne Nouvelle (Paris III). Sa thèse est intitulée *Beur : images d'une mouvance*. « *Effet de miroir : De l'image réfléchie à l'image irréfléchie* ». Elle s'est spécialisée dans la littérature et le cinéma

« beur ». Elle enseigne actuellement les techniques d'expression à l'université Paris XIII et a animé plusieurs ateliers auprès de jeunes de banlieues.

**Mary McCullough** est Assistant Professor de français à Samford University, Birmingham, Alabama. Elle a publié, entre autres, « Maryse Condé's *La Vie scélérate: A Celebration of Life* », dans Sabine Coelsch-Foisner (dir.), *Daughters of Restlessness: Women's Literature at the End of the Millennium* (Heidelberg, 1998) et « Chansons Intertextuelles dans *Shérazade, 17 ans, brune, frisée, les yeux verts* », dans Michel Laronde (dir.), *Leila Sebbar* (La Source/L'Harmattan, à paraître).

**Mark McKinney** est Associate Professor de français à Miami University, Oxford, Ohio. Il a dirigé, avec Alec G. Hargreaves, *Post-Colonial Cultures in France* (Routledge, 1997). Spécialiste sur la littérature et la bande dessinée traitant de l'immigration en France, il a publié des articles dans des ouvrages tels que *Francophone Studies: The Essential Glossary* (Arnold, 2002) et *The Feminist Encyclopedia of French Literature* (Greenwood, 1999) ainsi que dans des revues telles que *Modern and Contemporary France* et *Sites*.

**Monique Manopoulos** est actuellement Visiting Assistant Professor à l'University of Memphis. Ses articles sur la littérature postcoloniale ont été publiés dans des recueils tels que *Maghrebian Mosaic*, dir. Mildred Mortimer (Lynne Rienner, 2001), *L'écriture décentrée*, dir. Michel Laronde (L'Harmattan, 1996) et des revues telles que *Francophone Studies*, *Litté-Réalité*, et *Le Maghreb Littéraire*. Elle prépare une monographie sur Ahmed Zitouni, et son prochain projet est intitulé *Marseille, Immigration, and Literature*.

**Christine O'Dowd-Smyth** est Lecturer à la faculté des sciences humaines à Waterford Institute of Technology, Waterford, République d'Irlande. Elle prépare une thèse intitulée « Silence et Exil comme thèmes unificateurs dans la littérature maghrébine d'expression française » à l'Université de Westminster à Londres. Elle a été l'organisatrice du colloque international sur les littératures francophones à Waterford en Irlande en mars 1999, et rédactrice en chef des actes du colloque *Littératures maghrébines: La problématique de l'altérité* (Waterford Institute of Technology, 2001).